

## ANHANG I

<b>GEBURT</b> <b>MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE</b>	<input type="checkbox"/> Belgien (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarien (BG) <input type="checkbox"/> Tschechische Republik (CZ)
Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012 <sup>1</sup>	<input type="checkbox"/> Dänemark (DK) <input type="checkbox"/> Deutschland (DE)
	<input type="checkbox"/> Estland (EE) <input type="checkbox"/> Irland (IE)
	<input type="checkbox"/> Griechenland (EL) <input type="checkbox"/> Spanien (ES)
	<input type="checkbox"/> Frankreich (FR) <input type="checkbox"/> Kroatien (HR)
	<input type="checkbox"/> Italien (IT) <input type="checkbox"/> Zypern (CY)
	<input type="checkbox"/> Lettland (LV) <input type="checkbox"/> Litauen (LT)
	<input type="checkbox"/> Luxemburg (LU)
	<input type="checkbox"/> Ungarn (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT)
	<input type="checkbox"/> Niederlande (NL) <input type="checkbox"/> Österreich (AT)
	<input type="checkbox"/> Polen (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)
	<input type="checkbox"/> Rumänien (RO) <input type="checkbox"/> Slowenien (SI)
	<input type="checkbox"/> Slowakei (SK) <input type="checkbox"/> Finnland (FI)
	<input type="checkbox"/> Schweden (SE) <input type="checkbox"/> Vereinigtes Königreich (UK)

### WICHTIGER HINWEIS

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigefügt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigefügt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn dies zum Zweck der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

<sup>1</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

## **HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist.<sup>1</sup>

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

### **1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup> .....

### **2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST, AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, ausstellt.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben).....

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister

3.2.3  Auszug aus dem Melderegister

3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.6.1 Zeitpunkt .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde

**4. ANGABEN ZUR PERSON, DEREN GEBURT ANGEZEIGT WIRD**

4.1 Familienname(n) .....

4.1.1 Sonstige Namen.....

4.2 Vorname(n) .....

4.3 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

4.4 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Geburt .....

4.5 Geschlecht: .....

4.5.1  Weiblich

4.5.2  Männlich

4.5.3  Unbestimmt

4.6 Akademische Grade / Standesbezeichnungen

4.7 Mutter / Elternteil

4.1 Familienname(n) .....

4.1.1 Sonstige Namen.....

4.6 Akademische Grade / Standesbezeichnungen

4.2 Vorname(n) .....

4.8 Vater / Elternteil

4.1 Familienname(n) .....

4.1.1 Sonstige Namen.....

4.6 Akademische Grade / Standesbezeichnungen

4.2 Vorname(n) .....

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**5. UNTERSCHRIFTENFELD**

5.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

5.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

5.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

5.4 Unterschrift.....

5.5 Siegel oder Stempel.....

## ANHANG II

### **LEBEN**

#### **MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE**

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)  Tschechische Republik (CZ)
- Dänemark (DK)  Deutschland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Griechenland (EL)  Spanien (ES)
- Frankreich (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Zypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungarn (HU)  Malta (MT)
- Niederlande (NL)  Österreich (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slowenien (SI)
- Slowakei (SK)  Finnland (FI)
- Schweden (SE)  Vereinigtes Königreich (UK)

### **WICHTIGER HINWEIS**

Einziges Zweck dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

<sup>1</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

**HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist.<sup>1</sup>

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

**1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup> .....

**2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST, AUSSTELT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, ausstellt.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST**

- 3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats
  - 3.1.1  Gerichtsentscheidung
  - 3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft
  - 3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts
  - 3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers
  - 3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....
- 3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde
  - 3.2.1  Bescheinigung
  - 3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister
  - 3.2.3  Auszug aus dem Melderegister
  - 3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen
  - 3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....
- 3.3  Notarielle Urkunde
- 3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde
- 3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde
- 3.6  Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 3.7  Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

#### **4. ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON**

4.1 Familienname(n) .....

4.2 Vorname(n) .....

4.3 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ).....

4.4 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Geburt .....

4.5 Geschlecht: .....

4.5.1  Weiblich

4.5.2  Männlich

4.5.3  Unbestimmt

4.6 Anschrift: .....

4.6.1 Straße und Hausnummer/Postfach .....

4.6.2 PLZ und Ort .....

4.6.3 Land<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

<sup>3</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**5. GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST, WAR DIE BETREFFENDE PERSON AM TAG DER  
AUSSTELLUNG DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE AM LEBEN.**

**6. UNTERSCHRIFTENFELD**

6.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der das Formular ausgestellt hat

.....

6.2 Stellung des Beamten, der das Formular ausgestellt hat .....

6.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

6.4 Unterschrift.....

6.5 Siegel oder Stempel.....

### ANHANG III

<b>TOD</b> <b>MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE</b>	<input type="checkbox"/> Belgien (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarien (BG) <input type="checkbox"/> Tschechische Republik (CZ) <input type="checkbox"/> Dänemark (DK) <input type="checkbox"/> Deutschland (DE) <input type="checkbox"/> Estland (EE) <input type="checkbox"/> Irland (IE) <input type="checkbox"/> Griechenland (EL) <input type="checkbox"/> Spanien (ES) <input type="checkbox"/> Frankreich (FR) <input type="checkbox"/> Kroatien (HR) <input type="checkbox"/> Italien (IT) <input type="checkbox"/> Zypern (CY) <input type="checkbox"/> Lettland (LV) <input type="checkbox"/> Litauen (LT) <input type="checkbox"/> Luxemburg (LU) <input type="checkbox"/> Ungarn (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Niederlande (NL) <input type="checkbox"/> Österreich (AT) <input type="checkbox"/> Polen (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT) <input type="checkbox"/> Rumänien (RO) <input type="checkbox"/> Slowenien (SI) <input type="checkbox"/> Slowakei (SK) <input type="checkbox"/> Finnland (FI) <input type="checkbox"/> Schweden (SE) <input type="checkbox"/> Vereinigtes Königreich (UK)
--	---

<b><u>WICHTIGER HINWEIS</u></b>
<p>Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.</p> <p>Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zweck der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.</p>

<sup>1</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

**HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist.<sup>1</sup>

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

**1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup>.....

**2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGELEGT IST, AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup>.....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, ausstellt.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister

3.2.3  Auszug aus dem Melderegister

3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.6.1 Zeitpunkt .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde

**4. ANGABEN ZUR PERSON, DEREN TOD ANGEZEIGT WIRD**

4.1 Familienname(n) .....

4.1.1 Sonstige Namen .....

4.2 Vorname(n) .....

4.3 Datum (TT/MM/JJJJ) des Todes .....

4.4 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> des Todes .....

4.5 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

4.6 Geschlecht: .....

4.6.1  Weiblich

4.6.2  Männlich

4.6.3  Unbestimmt

4.7 Akademische Grade / Standesbezeichnungen .....

4.8 Letzter Wohnort .....

4.9 Ort der Geburt .....

4.10 Gericht, Tag und Zahl der Todeserklärung .....

4.11 Letzte Eheschließung / Letzte Eingetragene Partnerschaft .....

4.12 Personenstandsdaten des Hinterbliebenen (Ehegatte / eingetragener Partner) .....

4.1 Familienname(n) .....

4.1.1 Sonstige Namen .....

4.7 Akademische Grade / Standesbezeichnungen .....

4.2 Vorname(n) .....

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort des Todes" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person gestorben ist.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

4.6 Geschlecht: .....

4.6.1  Weiblich

4.6.2  Männlich

**5. UNTERSCHRIFTENFELD**

5.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

5.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

5.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

5.4 Unterschrift.....

5.5 Siegel oder Stempel.....

## ANHANG IV

### **EHESCHLIESSUNG**

#### **MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE**

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tschechische Republik (CZ)
- Dänemark (DK)  Deutschland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Griechenland (EL)  Spanien (ES)
- Frankreich (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Zypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungarn (HU)  Malta (MT)
- Niederlande (NL)  Österreich (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slowenien (SI)
- Slowakei (SK)  Finnland (FI)
- Schweden (SE)  Vereinigtes Königreich (UK)

### **WICHTIGER HINWEIS**

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

<sup>1</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

## **HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist.<sup>1</sup>

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

### **1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup>.....

### **2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST, AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup>.....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, ausstellt.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister

3.2.3  Auszug aus dem Melderegister

3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen

3.2.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.6.1 Zeitpunkt .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

#### **4. EHESCHLIESSUNG**

4.1 Datum (TT/MM/JJJJ) der Eheschließung .....

4.2 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Eheschließung .....

#### **5. EHEPARTNER A**

5.1 Familienname(n) bei der Geburt .....

5.2 Familienname(n) vor der Eheschließung .....

5.2.1 Sonstige Namen.....

5.3 Familienname(n) nach der Eheschließung .....

5.4 Vorname(n) .....

5.5 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

5.6 Geschlecht: .....

5.6.1  Weiblich

5.6.2  Männlich

5.6.3  Unbestimmt

5.7 Akademische Grade / Standesbezeichnungen.....

5.8 Ort der Geburt .....

---

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Eheschließung" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Ehe geschlossen wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**6. EHEPARTNER B**

5.1 Familienname(n) bei der Geburt .....

5.2 Familienname(n) vor der Eheschließung .....

5.2.1 Sonstige Namen.....

5.3 Familienname(n) nach der Eheschließung .....

5.4 Vorname(n) .....

5.5 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

5.6 Geschlecht:

5.6.1  Weiblich

5.6.2  Männlich

5.6.3  Unbestimmt

5.7 Akademische Grade / Standesbezeichnungen.....

5.8 Ort der Geburt .....

**7. UNTERSCHRIFTENFELD**

7.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

7.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

7.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

7.4 Unterschrift.....

7.5 Siegel oder Stempel.....

## ANHANG V

### **EHEFÄHIGKEIT**

#### **MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE**

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tschechische Republik (CZ)
- Dänemark (DK)  Deutschland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Griechenland (EL)  Spanien (ES)
- Frankreich (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Zypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungarn (HU)  Malta (MT)
- Niederlande (NL)  Österreich (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slowenien (SI)
- Slowakei (SK)  Finnland (FI)
- Schweden (SE)  Vereinigtes Königreich (UK)

### **WICHTIGER HINWEIS**

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

<sup>1</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

## **HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist.<sup>1</sup>

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

### **1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup>.....

### **2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST, AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup>.....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, ausstellt.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister

3.2.3  Auszug aus dem Melderegister

3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen

3.2.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

#### **4. ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON**

4.1 Familienname(n) .....

4.1.1 Sonstige Namen.....

4.2 Vorname(n) .....

4.3 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

4.4 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Geburt .....

4.5 Geschlecht: .....

4.5.1  Weiblich

4.5.2  Männlich

4.5.3  Unbestimmt

4.6 Staatsangehörigkeit: .....

4.7 Akademische Grade / Standesbezeichnungen .....

4.8 Wohnort .....

4.9 Eintragung der Geburt .....

4.10 Letzte Ehe mit .....

4.10.1  aufgelöst durch .....

4.10.2  aufgelöst am / in .....

4.11 letzte Eingetragene Partnerschaft mit.....

4.10.1  aufgelöst durch .....

4.10.2  aufgelöst am / in .....

---

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**5. GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST,<sup>1</sup>**

- 5.1  ist die betreffende Person nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, ehefähig.
- 5.2  hat die betreffende Person unter ihrem Namen offenbar keine Ehe nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, geschlossen.
- 5.3  ist kein Hindernis bekannt, das der Eheschliessung der betreffenden Person nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, entgegensteht.
- 5.4  ist kein Hindernis bekannt, das einer Eheschliessung der betreffenden Person mit ihrem künftigen Ehegatten nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, entgegensteht.
- 5.5  ist kein Einwand bekannt, der einer Eheschliessung der betreffenden Person mit dem künftigen Ehegatten nach dem nationalen recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, entgegensteht.

---

<sup>1</sup> Es können mehrere Felder angekreuzt werden.

**6. ANGABEN ZU DEM KÜNFTIGEN EHEGATTEN DER BETREFFENDEN PERSON**

4.1 Familienname(n) .....

4.2 Vorname(n) .....

4.3 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

4.4 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Geburt .....

4.5 Geschlecht: .....

4.5.1  Weiblich

4.5.2  Männlich

4.5.3  Unbestimmt

4.6 Staatsangehörigkeit: .....

4.7 Akademische Grade / Standesbezeichnungen .....

4.8 Wohnort .....

4.9 Eintragung der Geburt .....

4.10 Letzte Ehe mit .....

4.10.1  aufgelöst durch .....

4.10.2  aufgelöst am / in .....

4.11 letzte Eingetragene Partnerschaft mit.....

4.10.1  aufgelöst durch .....

4.10.2  aufgelöst am / in .....

**7. UNTERSCHRIFTENFELD**

7.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

7.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

7.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

7.4 Unterschrift.....

7.5 Siegel oder Stempel.....

## ANHANG VI

### **FAMILIENSTAND**

#### **MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE**

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tschechische Republik (CZ)
- Dänemark (DK)  Deutschland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Griechenland (EL)  Spanien (ES)
- Frankreich (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Zypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungarn (HU)  Malta (MT)
- Niederlande (NL)  Österreich (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slowenien (SI)
- Slowakei (SK)  Finnland (FI)
- Schweden (SE)  Vereinigtes Königreich (UK)

### **WICHTIGER HINWEIS**

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn dies zum Zweck der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

<sup>1</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

## **HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist.<sup>1</sup>

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

### **1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup>.....

### **2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST, AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup>.....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, ausstellt.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister

3.2.3  Auszug aus dem Melderegister

3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

#### **4. ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON**

4.1 Familienname(n) bei der Geburt .....

4.1.1 Sonstige Namen.....

4.2 Derzeitige(r) Familienname(n).....

4.3 Familienname(n) vor der Eheschließung .....

4.4 Familienname(n) nach der Eheschließung .....

4.5 Vorname(n) .....

4.6 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

4.7 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Geburt .....

4.8 Geschlecht: .....

4.8.1  Weiblich

4.8.2  Männlich

4.8.3  Unbestimmt

4.9 Staatsangehörigkeit: .....

4.10 Akademische Grade / Standesbezeichnungen.....

---

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**5. FAMILIENSTAND DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER  
ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST:**

5.1  Verheiratet/Tag der Eheschließung (TT/MM/JJJJ) .....

5.2  Unverheiratet

5.2.1  Nie verheiratet.....

5.2.2  Geschieden / Datum (TT/MM/JJJJ) der Scheidung .....

5.2.3  Verwitwet / Sterbedatum (TT/MM/JJJJ) des Ehegatten .....

5.3  Unbestimmt

**6. UNTERSCHRIFTENFELD**

6.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

6.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

6.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

6.4 Unterschrift.....

6.5 Siegel oder Stempel.....

## ANHANG VII

### **EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE**

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tschechische Republik (CZ)
- Dänemark (DK)  Deutschland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Griechenland (EL)  Spanien (ES)
- Frankreich (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Zypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungarn (HU)  Malta (MT)
- Niederlande (NL)  Österreich (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slowenien (SI)
- Slowakei (SK)  Finnland (FI)
- Schweden (SE)  Vereinigtes Königreich (UK)

### WICHTIGER HINWEIS

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zweck der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

<sup>1</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

## **HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist.<sup>1</sup>

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

### **1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup> .....

### **2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST, AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die Urkunde ausstellt, der dieses Formular beigelegt ist.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister

3.2.3  Auszug aus dem Melderegister

3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.6.1 Zeitpunkt .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

#### **4. EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT**

4.1 Datum (TT/MM/JJJJ) der Eintragung der Partnerschaft .....

4.2 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Eintragung der Partnerschaft .....

#### **5. PARTNER A**

5.1 Familienname(n) bei der Geburt .....

5.2 Familienname(n) vor der Eintragung der Partnerschaft .....

5.2.1 Sonstige Namen .....

5.3 Familienname(n) nach der Eintragung der Partnerschaft .....

5.4 Vorname(n) .....

5.5 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

5.6 Geschlecht: .....

5.6.1  Weiblich

5.6.2  Männlich

5.6.3  Unbestimmt

5.7 Akademische Grade / Standesbezeichnungen .....

5.8 Ort der Geburt .....

---

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Eintragung der Partnerschaft" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Partnerschaft eingetragen wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**6. PARTNER B**

5.1 Familienname(n) bei der Geburt .....

5.2 Familienname(n) vor der Eintragung der Partnerschaft .....

5.2.1 Sonstige Namen .....

5.3 Familienname(n) nach der Eintragung der Partnerschaft .....

5.4 Vorname(n) .....

5.5 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

5.6 Geschlecht: .....

5.6.1  Weiblich

5.6.2  Männlich

5.6.3  Unbestimmt

5.7 Akademische Grade / Standesbezeichnungen .....

5.8 Ort der Geburt .....

**7. UNTERSCHRIFTENFELD**

7.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

7.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

7.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

7.4 Unterschrift .....

7.5 Siegel oder Stempel .....



## ANHANG VIII

### **FÄHIGKEIT ZUR SCHLIESSUNG EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT**

#### **MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE**

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)  Tschechische Republik (CZ)
- Dänemark (DK)  Deutschland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Griechenland (EL)  Spanien (ES)
- Frankreich (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Zypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungarn (HU)  Malta (MT)
- Niederlande (NL)  Österreich (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slowenien (SI)
- Slowakei (SK)  Finnland (FI)
- Schweden (SE)  Vereinigtes Königreich (UK)

### **WICHTIGER HINWEIS**

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

<sup>1</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

## **HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist.<sup>1</sup>

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

### **1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup>.....

### **2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST, AUSSTELT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup>.....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die Urkunde ausstellt, der dieses Formular beigelegt ist.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister

3.2.3  Auszug aus dem Melderegister

3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner  
amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

#### **4. ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON**

4.1 Familienname(n) .....

4.1.1 Sonstige Namen .....

4.2 Vorname(n) .....

4.3 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

4.4 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Geburt .....

4.5 Geschlecht: .....

4.5.1  Weiblich

4.5.2  Männlich

4.5.3  Unbestimmt

4.6 Staatsangehörigkeit: .....

4.7 Akademische Grade / Standesbezeichnungen .....

4.8 Wohnort .....

4.9 Eintragung der Geburt.....

4.10 Letzte Ehe mit .....

4.10.1  aufgelöst durch .....

4.10.2  aufgelöst am / in .....

4.11 Letzte Eingetragene Partnerschaft mit .....

4.10.1  aufgelöst durch .....

4.10.2  aufgelöst am / in .....

---

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**5. GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST,<sup>1</sup>**

- 5.1  hat die betreffende Person nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, die Fähigkeit, eine eingetragene Partnerschaft einzugehen.
- 5.2  besteht kein Hinweis, dass die betreffende Person unter ihrem Namen eine eingetragene Partnerschaft nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, eingegangen ist.
- 5.3  ist kein Hindernis bekannt, das dem eingehen einer eingetragenen Partnerschaft durch die betreffende Person nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, entgegensteht.
- 5.4  ist kein Hindernis bekannt, das einer eingetragenen Partnerschaft zwischen der betreffenden Person und ihrem künftigen Partner nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, entgegensteht.
- 5.5  ist kein Einwand bekannt, der einer eingetragenen Partnerschaft zwischen der betreffenden Person und ihrem künftigen Partner nach dem nationalen Recht des Mitgliedstaats, in dem die öffentliche Urkunde ausgestellt wurde, entgegensteht.

---

<sup>1</sup> Es können mehrere Felder angekreuzt werden.

## **6. ANGABEN ZU DEM KÜNFTIGEN PARTNER DER BETREFFENDEN PERSON**

4.1 Familienname(n) .....

4.1.1 Sonstige Namen .....

4.2 Vorname(n) .....

4.3 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

4.4 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Geburt .....

4.5 Geschlecht: .....

4.5.1  Weiblich

4.5.2  Männlich

4.5.3  Unbestimmt

4.6 Staatsangehörigkeit: .....

4.7 Akademische Grade / Standesbezeichnungen .....

4.8 Wohnort .....

4.9 Eintragung der Geburt.....

4.10 Letzte Ehe mit .....

4.10.1  aufgelöst durch.....

4.10.2  aufgelöst am / in.....

4.11 Letzte Eingetragene Partnerschaft mit .....

4.10.1  aufgelöst durch.....

4.10.2  aufgelöst am / in.....

---

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**7. UNTERSCHRIFTENFELD**

7.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

7.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

7.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

7.4 Unterschrift.....

7.5 Siegel oder Stempel.....

## ANHANG IX

### **STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT**

### **MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE**

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)  Tschechische Republik (CZ)
- Dänemark (DK)  Deutschland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Griechenland (EL)  Spanien (ES)
- Frankreich (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Zypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungarn (HU)  Malta (MT)
- Niederlande (NL)  Österreich (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slowenien (SI)
- Slowakei (SK)  Finnland (FI)
- Schweden (SE)  Vereinigtes Königreich (UK)

### **WICHTIGER HINWEIS**

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

<sup>1</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

**HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigefügt ist<sup>1</sup>.

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigefügt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

**1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup> .....

**2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigefügt ist, ausstellt.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister

3.2.3  Auszug aus dem Melderegister

3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

#### **4. ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON**

- 4.1 Familienname(n) bei der Geburt.....
- 4.2 Derzeitige(r) Familienname(n) .....
- 4.2.1 Sonstige Namen.....
- 4.3 Familienname(n) vor der Eintragung der Partnerschaft .....
- 4.4 Familienname(n) nach der Eintragung der Partnerschaft .....
- 4.5 Vorname(n) .....
- 4.6 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 4.7 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Geburt .....
- 4.8 Geschlecht: .....
- 4.8.1  Weiblich
- 4.8.2  Männlich
- 4.8.3  Unbestimmt
- 4.9 Staatsangehörigkeit: .....
- 4.10 Akademische Grade / Standesbezeichnungen .....

---

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**5. STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST:**

5.1  Eingetragener Partner/Datum (TT/MM/JJJJ) der Eintragung der Partnerschaft .....

5.2  Nicht in einer eingetragenen Partnerschaft

5.2.1  Nie in einer eingetragenen Partnerschaft

5.2.2  Aufgehobene eingetragene Partnerschaft/Datum (TT/MM/JJJJ) der Aufhebung der Partnerschaft .....

5.2.3  Überlebender Partner/Sterbedatum (TT/MM/JJJJ) des Partners .....

5.3  Unbestimmt

**6. UNTERSCHRIFTENFELD**

6.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

6.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat.....

6.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

6.4 Unterschrift .....

6.5 Siegel oder Stempel.....

## ANHANG X

**WOHNSITZ und/oder ORT DES GEWÖHNLICHEN  
AUFENTHALTS  
MEHRSPRACHIGES FORMULAR –  
ÜBERSETZUNGSHILFE**

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012<sup>12</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)  Tschechische Republik (CZ)
- Dänemark (DK)  Deutschland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Griechenland (EL)  Spanien (ES)
- Frankreich (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Zypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungarn (HU)  Malta (MT)
- Niederlande (NL)  Österreich (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slowenien (SI)
- Slowakei (SK)  Finnland (FI)
- Schweden (SE)  Vereinigtes Königreich (UK)

### WICHTIGER HINWEIS

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn dies zum Zweck der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

<sup>1</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

<sup>2</sup> Für die Zwecke dieser Verordnung sollten die Begriffe "Wohnsitz", "Ort des gewöhnlichen Aufenthalts" und "Staatsangehörigkeit" entsprechend dem nationalen Recht ausgelegt werden.

**HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist<sup>1</sup>.

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

**1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup> .....

**2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGELEGT IST, AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, ausstellt.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister

3.2.3  Auszug aus dem Melderegister

3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

**4. ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON**

4.1 Familienname(n) .....

4.2 Vorname(n) .....

4.3 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ).....

4.4 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Geburt .....

4.5 Geschlecht: .....

4.5.1  Weiblich

4.5.2  Männlich

4.5.3  Unbestimmt

4.6 Akademische Grade.....

4.6.1 Akademischer Grad vorangestellt .....

4.6.2 Akademischer Grad nachgestellt .....

4.7 Staatsangehörigkeit.....

4.8 Reisedokument (wenn kein österreichischer Staatsbürger) .....

4.8.1 Dokumentenart .....

4.8.2 Dokumentennummer .....

4.8.3 Ausstellungsdatum .....

4.8.4 Ablaufdatum.....

4.8.5 Ausstellungsbehörde.....

4.8.6 Ausstellungsstaat .....

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**5. AKTUELLER WOHSITZ UND/ODER ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFENTHALTS DER PERSON, DIE IN DER DIESEM FORMULAR BEIGEFÜGTEN ÖFFENTLICHEN URKUNDE GENANNT IST:**

5.1  Wohnsitz (DOMICILE)

5.1.1 Anschrift: .....

5.1.1.1 Straße und Hausnummer/Postfach .....

5.1.1.2 PLZ und Ort .....

5.1.1.3 Land<sup>1</sup> .....

5.2  Ort des gewöhnlichen Aufenthalts (RESIDENCE)

5.1.1 Anschrift: .....

5.1.1.1 Straße und Hausnummer/Postfach .....

5.1.1.2 PLZ und Ort .....

5.1.1.3 Land<sup>2</sup> .....

5.1.2 Gemeldet seit .....

5.3  Nebenwohnsitz

5.1.1 Anschrift: .....

5.1.1.1 Straße und Hausnummer/Postfach .....

5.1.1.2 PLZ und Ort .....

5.1.2 Gemeldet seit .....

5.3  Nebenwohnsitz

5.1.1 Anschrift: .....

5.1.1.1 Straße und Hausnummer/Postfach .....

5.1.1.2 PLZ und Ort .....

5.1.2 Gemeldet seit .....

5.3  Nebenwohnsitz

<sup>1</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

5.1.1 Anschrift: .....

5.1.1.1 Straße und Hausnummer/Postfach .....

5.1.1.2 PLZ und Ort .....

5.1.2 Gemeldet seit .....

**6.        UNTERSCHRIFTENFELD**

6.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

6.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

6.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

6.4 Unterschrift

6.5 Siegel oder Stempel .....

## ANHANG XI

### **VORSTRAFENFREIHEIT DER BETREFFENDEN PERSON IM MITGLIEDSTAAT IHRER STAATSANGEHÖRIGKEIT**

#### **MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE**

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/1191 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. Juli 2016 zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012<sup>1</sup>

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)
- Tschechische Republik (CZ)
- Dänemark (DK)  Deutschland (DE)
- Estland (EE)  Irland (IE)
- Griechenland (EL)  Spanien (ES)
- Frankreich (FR)  Kroatien (HR)
- Italien (IT)  Zypern (CY)
- Lettland (LV)  Litauen (LT)
- Luxemburg (LU)
- Ungarn (HU)  Malta (MT)
- Niederlande (NL)  Österreich (AT)
- Polen (PL)  Portugal (PT)
- Rumänien (RO)  Slowenien (SI)
- Slowakei (SK)  Finnland (FI)
- Schweden (SE)  Vereinigtes Königreich (UK)

### WICHTIGER HINWEIS

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

<sup>1</sup> ABI. L 200 vom 26.7.2016, S. 1.

**HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist<sup>1</sup>.

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

**1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung<sup>2</sup> .....

**2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGELEGT IST, AUSSTELT**

1.1 Bezeichnung<sup>3</sup> .....

---

<sup>1</sup> Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

<sup>2</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

<sup>3</sup> Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, ausstellt.

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR  
BEIGEFÜGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde

3.2.1  Bescheinigung

3.2.2  Strafregisterauszug

3.2.3  Wörtliche Abschrift des Strafregisters

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

3.3  Notarielle Urkunde

3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde

3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde

3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

**4. ANGABEN ZUR IDENTITÄT DER PERSON, DIE IN DER DIESEM FORMULAR  
BEIGEFÜGTEN ÖFFENTLICHEN URKUNDEGENANNT IST:**

4.1 Familienname(n) .....

4.2 Frühere(r) Familienname(n) .....

4.3 Vorname(n) .....

4.4 Frühere(r) Vorname(n) .....

4.5 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ).....

4.6 Ort<sup>1</sup> und Land<sup>2</sup> der Geburt .....

4.7 Geschlecht: .....

4.7.1  Weiblich

4.7.2  Männlich

4.7.3  Unbestimmt

4.8 Staatsangehörigkeit: .....

4.9 Identitätsnummer .....

4.10 Art und Nummer des Identitätsdokuments der Person: .....

4.10.1  Nationaler Personalausweis/Nr. ....

4.10.2  Reisepass/Nr. ....

4.10.3  Führerschein/Nr. ....

4.10.4  Sonstiges (bitte angeben) ...../Nr. ....

4.11 Akademische Grade .....

4.11.1 Akademischer Grad vorangestellt .....

4.11.2 Akademischer Grad nachgestellt .....

<sup>1</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>2</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**5. DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, ENTHÄLT KEINEN HINWEIS AUF EINE VERURTEILUNG DER BETREFFENDEN PERSON IM STRAFREGISTER DES MITGLIEDSTAATS IHRER STAATSANGEHÖRIGKEIT**

**6. UNTERSCHRIFTENFELD**

6.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

6.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....

6.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....

6.4 Unterschrift .....

6.5 Siegel oder Stempel .....